


CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE *Agency for Investments, Export and Tourism*
Promoted by Regione Piemonte and Chambers of Commerce

PIEMONTE


FARE BUSINESS IN CINA

Dr. Massimiliano Mercurio
 Torino, 12 Marzo 2014


Camera di Commercio Alessandria


Camera di Commercio di Asti


Camera di Commercio Biella


Camera di Commercio Cuneo


Camera di Commercio Novara


CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO


Camera di Commercio
Industria Artigianato
e Agricoltura del
Verbano Cusio Ossola


Camera di Commercio Vercelli




iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione
www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

china




Camera di Commercio Alessandria


Camera di Commercio di Asti


Camera di Commercio Biella


Camera di Commercio Cuneo


Camera di Commercio Novara


CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO


Camera di Commercio
Industria Artigianato
e Agricoltura del
Verbano Cusio Ossola


Camera di Commercio Vercelli




iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione
 FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio
www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

2

CINA



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

3

CINA

- **Superficie:** 9.561.000 kmq
- **Popolazione:** 1.340.503
- **Densità:** 138 ab./kmq
- **Lingua:** Cinese mandarino
- **Unità Monetaria:** Ren Min Bi - Yuan
- **Capitale:** Pechino
- **Forma istituzionale:** Stato socialista
- **Membro di:** ONU, SCO, EAS, APEC, ADB, WIPO, IBRD, FMI, OMS, BIS, IAEA,
- **Religione:** Buddhista, Taoista, Cristiana, Islamica



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

4

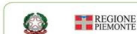
CINA

Importazioni totali di prodotti agro-alimentari (in milioni di dollari USA)

	Country	Jan - Dec			Share %			change 12/11 %
		2010	2011	2012	2010	2011	2012	
	World	55,875.50	71,536.93	86,264.52	100	100	100	20.59
1	United States	14,370.46	17,884.28	22,101.54	25.72	25	25.62	23.58
2	Brazil	10,186	14,530	17,318	18.2	20.3	20	19.1
3	Canada	2,593	2,686	4,942	4.6	3.7	5.7	84
4	Argentina	5,576	5,183	4,930	9.9	7.2	5.7	-4.8
5	Indonesia	2,828	3,980	4,504	5	5.5	5.2	13.1
6	Malaysia	3,355	4,967	4,194	6	6.9	4.8	-15.5
7	Thailand	2,217	2,717	3,669	3.9	3.8	4.2	35
8	New Zealand	1,816	2,366	3,071	3.2	3.3	3.5	29.7
9	Australia	1,405	1,917	2,688	2.5	2.6	3.1	40.2
10	France	1,328	2,083	2,410	2.3	2.9	2.7	15.7
27	Italy	205	300	323	0.4	0.4	0.4	7.7

ANNO 2012

(fonte: ITA- Italian Trade Agency – ICE Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane .)



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione
www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

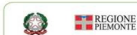
5

CINA

Nella classifica del 2012 dei paesi esportatori di prodotti agroalimentari verso la Cina, l'Italia si posiziona al 27° posto con un valore complessivo di 323 milioni di USD, in crescita del 7,7% rispetto all'anno precedente. Tali dati confermano l'agroalimentare come uno dei settori più dinamici del *Made in Italy in Cina*, soprattutto in un anno in cui le importazioni cinesi del settore sono aumentate del 20,6%.

Considerando i prodotti tipici, l'Italia è il primo fornitore di cioccolato (con una quota di mercato del 40,3%), mentre è seconda nelle esportazioni di pasta (18,8%), olio d'oliva (21,6%), spumante (12,2%), terza nelle acque minerali (14,2%), quarta nel caffè (5,1%), quinta nel vino (6,1%) e nei formaggi (3,2%)

(fonte: ITA- Italian Trade Agency – ICE Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane .)



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione
www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

6

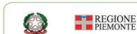
CINA

Importazioni di prodotti tipici in Cina (in milioni di dollari USA)

	Country	Jan - Dec			Share %			change 12/11 %
		2010	2011	2012	2010	2011	2012	
	World	1,632	2,639	3,096	100	100	100	17.3
1	France	419	814	856	25.6	30.8	27.6	5.1
2	Italy	186	276	294	11.4	10.4	9.4	6.5
3	Australia	181	260	289	11	9.8	9.3	11.1
4	Spain	95	190	223	5.8	7.2	7.2	17.1
5	New Zealand	102	146	216	6.2	5.5	6.9	48
6	United States	94	136	175	5.7	5.1	5.6	28.6
7	Chile	91	126	174	5.5	4.7	5.6	38.6
8	Vietnam	39	79	93	2.3	2.9	3	18.6
9	Hong Kong	50	63	73	3	2.4	2.3	15.3
10	Indonesia	31	52	71	1.8	1.9	2.2	35.2

ANNO 2012

(fonte: ITA- Italian Trade Agency – ICE Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane .)



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

7

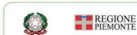
CINA

Regolamentazione delle importazioni

La Cina è membro della WTO – World Trade Organization dal 2001.

Le importazioni sono trattate in maniera differenziata in base alle regole di origine, più precisamente:

- Importazioni a cui si applica la clausola MFN (Most Favoured Nation), ovvero il trattamento generalizzato previsto in sede di adesione alla WTO;
- Importazioni a regime preferenziale in virtù di accordi sottoscritti dalla Cina con Paesi o gruppi di Paesi (per es. ASEAN, Cile, Pakistan, ecc.);
- Importazioni c.d. “a regime speciale – SPR (Special Preferential Rate), in ragione di altri accordi (stipulati per es. con Cambogia, Laos, Bangladesh, Myanmar, ecc.);
- Importazioni a regime generale;
- Importazioni soggette a restrizioni quantitative o a dazi temporanei.



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

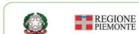
8

CINA

Regolamentazione delle importazioni *(segue)*

In determinati casi, la Cina può applicare dazi antidumping o altre misure di salvaguardia.

L'autorità di riferimento in materia doganale è la GAC – General Administration of Customs (www.english.customs.gov.cn). Le procedure di sdoganamento all'importazione possono essere espletate presso l'ufficio GAC più vicino al punto di ingresso della merce o quello più vicino al luogo di destinazione (per la merce importata).



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

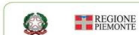
www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

9

CINA

Documenti di esportazione:

- ❖ Fattura di vendita (art. 8 c. 1 lett. a / b DPR 633/72), in tre esemplari, redatta in lingua inglese
- ❖ Packing list / lista colli e pesi
- ❖ Documento di trasporto (BL, AWB, CMR, ecc.)
- ❖ Eventuale certificato di origine (se richiesto dal cliente)
- ❖ Eventuali certificazioni tecniche
- ❖ Eventuali certificazioni sanitarie / fitosanitarie
- ❖ Contratto di vendita (oppure ordine / conferma d'ordine)
- ❖ Campione etichetta conforme alle norme cinesi e tradotta in cinese



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

10

CINA

Campionature:

Per eventi diversi dalle fiere, manifestazioni, ecc. valgono le medesime regole vigenti per i prodotti destinati alla vendita, ma i campioni non vanno etichettati in base alla regolamentazione locale, a meno che non si tratti di prodotti già confezionati ed etichettati. Le campionature non sono, di regola, assoggettate a dazi.

Imballaggi in legno:

La Cina applica la normativa (ISPM - NIMP n. 15) che prevede la fumigazione degli imballaggi in legno con trattamento al bromuro di metile.



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

11

CINA

Etichettatura e registrazione per i prodotti alimentari

L'ente cinese AQSIQ (*Amministrazione generale di supervisione di qualità, ispezione e quarantena della Repubblica Popolare Cinese – General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China*) deve approvare le etichette, relative ai prodotti confezionati e distribuiti in Cina, almeno 90 giorni prima dell'importazione o della vendita.

La normativa di settore, rivista nel 2012, prevede l'obbligo di registrazione dei produttori esteri che intendano commercializzare i propri prodotti alimentari in Cina. L'autorità responsabile è la **CNCA** (*Certification and Accreditation Administration*), facente capo all'**AQSIQ**.



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

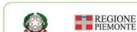
12

CINA

Gli "standard"

Non solo in ambito alimentare, ma anche in settori diversi, esistono in Cina numerosissimi standard da rispettare per i beni destinati a consumatori finali. Tali standard si dividono in :

- ✓ **standard obbligatori**, in base alla tipologia merceologica, a cui fare riferimento da parte del produttore estero per l'ingresso sul mercato (ad es. : abbigliamento, prodotti tecnologici, utensili, ecc.)
- ✓ **standard volontari**, in cui la volontarietà consiste nella scelta, da parte del produttore, della specifica tipologia di prodotto all'interno dello standard obbligatorio (ad es.: pantaloni jeans, all'interno degli standard obbligatori per l'abbigliamento, possono rispondere agli standard volontari per l'abbigliamento "sportivo", "casual", "da lavoro", ecc.)



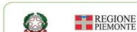
iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

13

MARKET ACCESS DATABASE



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

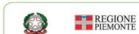
14

AVVERTENZA PER LE ESPORTAZIONI

UFFICIO DOGANALE DI ESPORTAZIONE:

Il Reg. CE 2913/92, all'art. 161 p.to 5 stabilisce che :

"La dichiarazione d'esportazione deve essere depositata presso l'ufficio doganale preposto alla vigilanza nel luogo in cui l'esportatore è stabilito, ovvero dove le merci sono imballate o caricate per essere esportate."



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

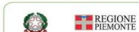
www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

15

AVVERTENZA PER LE ESPORTAZIONI

UFFICIO DOGANALE DI ESPORTAZIONE: Circ. 18D – 29.10.2010 Ag. Dogane

“Nulla è innovato in merito ai soggetti che devono presentare la dichiarazione doganale di pre-partenza (esportatore o dichiarante) e al luogo ove presentare la dichiarazione doganale (ufficio doganale di esportazione ai sensi dell’art. 161, p.5 del Codice doganale comunitario). Al riguardo, si coglie l’occasione per ricordare quanto già espresso al punto 5 della nota prot. 3028 del 21.7.2008, circa le difficoltà a cui vanno incontro gli operatori economici italiani che disattendono il citato art. 161, p5, presentando la dichiarazione di esportazione presso uno Stato Membro diverso da quello di residenza. *Al riguardo, si coglie l’occasione per ricordare che, come espressamente indicato dalla Commissione Europea nel documento 1667/94 del 14.11.1995, punto 4 della lista B (motivi non giustificati per la deroga all’applicazione dell’art. 161, p.5) che costituisce l’allegato IV alle “Linee Guida per l’esportazione e uscita della merce nel contesto del Reg. (CE) 648/2005...”*”



iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

FARE BUSINESS IN EUROPA CENTRO ORIENTALE - Dr. Massimiliano Mercurio

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione

16


**TRACCIAMENTO DEI MOVIMENTI DI ESPORTAZIONE:
IL "VISTO USCIRE" TELEMATICO**

The screenshot shows the website of the Agenzia delle Dogane e dei Monopoli. The navigation bar includes 'L'Agenda', 'L'operatore economico', and 'Il cittadino'. The 'L'operatore economico' menu is expanded, showing 'Servizi online' with a sub-menu for 'Tracciamento di movimenti di esportazione o di transito (MRN)'. Under this, 'Movimento di Esportazione' is highlighted with a red circle, and a blue arrow points to it from the left. Below it, 'Movimento di Transito' is also visible. The footer contains logos for the Italian Republic and the Piemonte Region, along with the HERMES logo.

**TRACCIAMENTO DEI MOVIMENTI DI ESPORTAZIONE:
IL "VISTO USCIRE" TELEMATICO**

This screenshot shows the 'Notifica di esportazione del M.R.N. (Movement Reference Number)' page. The breadcrumb trail reads: 'Home - L'operatore economico - e-customs.it - AIDA - Tavoli tecnici permanenti - I progetti di AIDA - AES (Automazione dell'esportazione) - Notifica di esportazione del M.R.N. (Movement Reference Number)'. The main heading is 'Notifica di esportazione del M.R.N. (Movement Reference Number)'. Below the heading, there is a note: 'I dati visualizzati sono ottenuti interrogando il sistema informativo nazionale delle dogane A.I.D.A. in tempo reale. Si forniscono informazioni solo per MRN rilasciati da uffici italiani. Nel caso, invece, di MRN rilasciati da uffici di esportazione non italiani, occorre rivolgersi alle autorità estere competenti.' A form field labeled 'Digitare l'MRN:' contains the alphanumeric string '121TQL2010000295E9', which is circled in red. A 'proceedi' button is located to the right of the field. The footer is identical to the previous screenshot.

TRACCIAMENTO DEI MOVIMENTI DI ESPORTAZIONE: IL "VISTO USCIRE" TELEMATICO



[Home](#) | [Contatti](#) | [Mappa del sito](#) | [FAQ](#) | [RSS](#) | [EN](#) | [FR](#)

Cerca:

L'Agenzia | L'operatore economico | Il cittadino

Ti trovi in: [Home](#) - [L'operatore economico](#) - [e-customs.it](#) - [AIDA](#) - [Tavoli tecnici permanenti](#) - [I progetti di AIDA](#) - [AES \(Automazione dell'esportazione\)](#) - [Notifica di esportazione del M.R.N. \(Movement Reference Number\)](#)

Notifica di esportazione del M.R.N. (Movement Reference Number)


MRN: 12ITQL201000036E6


Ufficio di esportazione: IT117102

Ufficio di uscita effettivo: SI001123 - OBREZJE


Uscita conclusa in data: 21/01/2012

[Link utili](#) | [Privacy](#) | [Note legali](#) | [Accessibilità](#)
 Agenzia delle Dogane - Via Mario Carucci, 71 - 00143 Roma


 iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione
www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione


 Validating & Consulting

TRACCIAMENTO DEI MOVIMENTI DI ESPORTAZIONE: IL "VISTO USCIRE" TELEMATICO



[Home](#) | [Contatti](#) | [Mappa del sito](#) | [FAQ](#) | [RSS](#) | [EN](#) | [FR](#)

Cerca:

L'Agenzia | L'operatore economico | Il cittadino

Ti trovi in: [Home](#) - [L'operatore economico](#) - [e-customs.it](#) - [AIDA](#) - [Tavoli tecnici permanenti](#) - [I progetti di AIDA](#) - [AES \(Automazione dell'esportazione\)](#) - [Notifica di esportazione del M.R.N. \(Movement Reference Number\)](#)

Notifica di esportazione del M.R.N. (Movement Reference Number)


MRN: 12ITQL2010000295E9


Ufficio di esportazione: IT117102

Ufficio di uscita effettivo: IT060102 - PASSO NUOVO

Esportazione scaduta in data: 26/06/2012

[Link utili](#) | [Privacy](#) | [Note legali](#) | [Accessibilità](#)
 Agenzia delle Dogane - Via Mario Carucci, 71 - 00143 Roma


 iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione
www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione


 Validating & Consulting

P 
CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE
PIEMONTE *Agency for Investments, Export and Tourism*
Promoted by Regione Piemonte and Chambers of Commerce

**FARE BUSINESS IN
CINA**

Dr. Massimiliano Mercurio
Torino, 12 Marzo 2014

Grazie per l'attenzione.

PIEMONTE

**THE BEST OF
MADE IN ITALY**



Camera di Commercio
Alessandria



Camera di Commercio
di Asti



Camera di Commercio
Biella



Camera di Commercio
Cuneo



Camera di Commercio
Novara



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO



Camera di Commercio
Industria Artigianato
e Agricoltura del
Verbano Cusio Ossola



Camera di Commercio
Vercelli



REGIONE
PIEMONTE

iniziativa cofinanziata con Fondo di Sviluppo e Coesione

www.regione.piemonte.it/fsc/internazionalizzazione



RIINA 